



## Voices for Peace

### Aramaic Chants & Classical Music from Iraq

#### With a tribute to Ziriab

28 Feb 2014, 7 to 9 pm; at: Barnabas Church, London [SW1W 8PF](#)

7.00 - 7.05	Welcome and thank you ( <b>Victoria Brittain</b> )
7.05 - 7.30	Aramaic chants by <b>Behnam Keryo</b> with <b>Francisco Iannuzzelli</b> on Oud
7.30 - 7.40	<b>Alberto Portugheis</b> - Isaac Albeniz's piano canticle CORDOBA
7.40 - 8.10	A Tribute to Ziriab (789-857)-Mini-Recital by <b>Khatchatur I. Pilikian (Tenor)</b> & <b>Alberto Portugheis (Piano)</b>
8.10 - 8.25	----- Refreshments -----
8.25 - 8.40	<b>Francisco Iannuzzelli - Iraqi Maqams on Oud:</b> Samai Huzam & Kapris by Sherif Muhiddin Haydar, and Asfour Tar (the flying bird) by Munir Bashir
8.40 - 8.50	<b>Narmeen Zangana:</b> Homage to Baghdad on Piano
8.50 - 9.00	<b>Behnam Keryo:</b> Epic of Gilgamesh with <b>Francisco</b> on Oud

**Victoria Brittain** is a journalist and writer. She has spent much of her working life in Asia, Africa and the Middle East, writing for *The Guardian* and various French magazines. She has been a consultant to the UN on The Impact of Conflict on Women, also the subject of a research paper for the London School of Economics. Her most recent work is "**Shadow Lives: The Forgotten Women of the War on Terror**".

**Francesco Iannuzzelli** Oud player, teacher and composer; Italian-born Francesco Iannuzzelli has studied classical guitar, harmony and

composition in Milan for many years, while working as a professional musician and composer. He became deeply interested in Mediterranean and Middle-Eastern music. Francesco is currently teaching Oud at Taqasim Music School in London.

**Behnam Keryo** PhD, Artist and scholar. Born in Nineveh - Iraq, Keryo was cradled all through his childhood and adolescence by the centuries old Chaldean traditional hymns at Saint Meskinta Martyr Cathedral in Mosul. A calligrapher, musician and an author, he published in amongst others: "Songs Immortal", a CD of Aramaic chanting, 'The Errant Alphabet' and 'The Fast of Nineveh' in French. He is in charge of La Maison du Scribe, promoting Mesopotamian civilizations and scripts such as cuneiform on clay, Arabic and Syriac – Aramaic calligraphy for school children and public at large.

**Khatchatur Pilikian** Artist and academic. Born in 1939 in Nineveh/Mosul, lived his childhood in Iraq and Lebanon Art and Music Academies student then opera singer and painter in Italy. Fulbright scholar and Prof of Music in the USA. String tutor, vocal pedagogue, music performer and free lance lecturer in London.

**Alberto Portugheis** International pianist, Peace campaigner. Born in Argentina in a family of Romanian and Russian descent. He has performed all over the world, as a solo pianist, in chamber music concerts and as soloist with many major orchestras. Portugheis is also a recording artist and a well respected piano professor. Parallel to his music career, Portugheis is a very active Peace campaigner, concentrating on his vision of a de-militarized world, as the ONLY possible route to Peace. Back in 2008 Alberto Portugheis was nominated for the Nobel Peace Prize. This led to his publishing a book, "The Game of War and a Path to Peace". His second book, "\$\$\$\$\$\$ In Their Hearts" is coming out soon.

**Narmeen Zangana** an Iraqi pianist. Born in Abu Dhabi, lived in the UK since the age of 4 yrs. She made her first and only visit to Iraq in 2002. Soon after her visit she composed her musical piece "My Journey to Baghdad"; expressing overwhelmed feelings and deep sorrow. Narmeen concludes her journey to Baghdad by praying for peace, safeness and solidarity and amity for Iraqi people. This piece is dedicated to her late father who had a great love for Iraq.

Tadhamun, Iraqi Women Solidarity <http://soidarityiraq.blogspot.com> 07989861380



## VOICES FOR PEACE

### Tribute to Ziriab (789-857)

The Founder of the Pioneering Music Academy  
in IX c. Cordoba

#### Mini-Recital by

#### Khatchatur I. Pilikian (Tenor) & Alberto Portugheis (Piano)

**Isaac Albéniz** (1860-1909)...Piano solo...**Cordoba** (from Chants D'Espagne)

**Moses Khorenatsi** (5<sup>th</sup> c) .....**Miraculous Birth** (Armenian Canticle)

The Miraculous birth, virgin-born / radiating over all beings / the joy of  
heavens and earth  
And Christ the God / to man was transfigured

**Richard Coeur-de-Lion** (12<sup>th</sup> c).....**Ja nuns hons pris**  
(Ballade – Trouvère)

Indeed, no captive can tell his story properly, unless it be sadly.  
But with an effort he can make a song. I have many friends, but poor  
are their gifts.  
They will be put to shame, if for ransom I am held here for two winters.

**Giacomo Carissimi** (17<sup>th</sup> c) of St. of Rome ..... Vittoria,  
Vittoria

Victory, Victory my heart do not cry anymore. Love is free from  
servitude Appolinaire ...  
Frauds and afflictions have no more a place. Victory, Victory my  
heart...

**Henry Purcell** (17<sup>th</sup> c).....**Ah! How pleasant**  
(Banquet of Music, 1688)

**Alessandro Scarlatti** (17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> c) .....**Chi vuole innamorarsi**  
(Canzonetta)

Whoever wants to be in love must think well in advance!  
Even when a little flame, love burns to eternity...

**Baghdasar Dpir (Scribe)** (18<sup>th</sup>c).....a cappella.....**Arise** (1707,  
Armenian Trouvère)

Arise from your Royal slumber my pretty one. The sunrise gleams.

**César Franck** (19<sup>th</sup> c).....**Panis Angelicus** (1871)

O `wond'rous heavenly Bread / Whereby mankind is fed  
O food of Love Divine! / Long promised by a sign.  
O deepest mystery! / One with our Lord to be./ Humble, lowly,  
to all men offered free.

**Modeste Moussorgsky** (19<sup>th</sup> c).....**Where art thou little star**  
(1857)

Where art thou little star / I am unable to find thee in the sky.  
What grey cloud has curtailed thine brilliance / I search for thee in vain.  
O cold and cruel earth / thou art holding my star.

**Komitas Vardapet (Reverend)** (19<sup>th</sup> -20<sup>th</sup> c)...**It's Spring/Shogher**  
**jan** (Armenian folklore)

Though Spring, it snows / oh dear me / My beloved is icy-cold  
towards me  
Oh let dry up, oh my beloved / The evil man's gossipy tongue.  
The sky is cloudy / But the snow falls not / Sway my beloved /  
Swing Shogher my soul

**Alan Murray** (20<sup>th</sup> c).....**I'll walk beside you**

I'll walk beside you through the world today...  
Through days of sunshine, joy and tears...